

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
SESSION DE 1938-1939.	N° 77	
	SÉANCE du 22 Décembre 1938	VERGADERING van 22 December 1938
		ZITTINGSJAAR 1938-1939.

PROJET DE LOI

sur la protection du titre et de la profession
d'architecte.

**PROJET
RÉAMENDÉ PAR LE SÉNAT (¹).**

Article premier.

Nul ne peut porter le titre d'architecte, ni en exercer la profession s'il ne possède un diplôme établissant qu'il a subi avec succès les épreuves requises pour l'obtention de ce diplôme.

Art. 2.

Le diplôme d'architecte est délivré par les institutions d'enseignement organisées, reconnues ou agréées par le Ministre de l'Instruction publique ou par l'Office de l'Enseignement technique, en vue de préparer à la profession d'architecte.

Il est délivré également par un jury central organisé par l'Etat.

Un jury supérieur de l'Etat peut délivrer le titre d'architecte diplômé du jury supérieur de l'Etat, titre

(¹) Voir :

Documents de la Chambre :

N° 236 (1936-1937) : Projet de loi.

N° 332 (1936-1937) : Rapport.

N° 374 (1936-1937) : Amendements.

Annales de la Chambre :

Séances des 9, 11 et 12 juin 1937.

Documents du Sénat :

N° 275 (1936-1937) : Projet de loi.

N° 25 (1937-1938) : Rapport.

Annales du Sénat :

Séance du 23 décembre 1937.

Documents de la Chambre :

N° 73 (1937-1938) : Projet de loi.

N° 253 (1937-1938) : Rapport.

Annales de la Chambre :

Séances des 24 et 29 juin 1938.

Documents du Sénat :

N° 211 (1937-1938) : Projet de loi.

N° 44 (1938-1939) : Rapport.

Annales du Sénat :

Séance du 21 décembre 1938.

WETSONTWERP

op de bescherming van den titel en van het beroep
van architect.

**ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OPNIEUW GEWIJZIGD (¹).**

Eerste artikel.

Niemand mag den titel voeren van architect, noch het beroep er van uitoefenen, indien hij niet in het bezit is van een diploma, waaruit blijkt dat hij met goed gevolg de examenproeven heeft afgelegd, welke vereischt zijn voor het bekomen van dit diploma.

Art. 2.

Het diploma van architect wordt uitgereikt door de onderwijsinrichtingen, ingericht, aangenomen of erkend door het Ministerie van Openbaar Onderwijs of door den Dienst voor het Technisch Onderwijs, met het oog op de voorbereiding tot het beroep van architect.

Het wordt eveneens uitgereikt door een centrale examencommissie, ingericht door den Staat.

Door een Rijkshoogere examencommissie mag de titel uitgereikt worden van architect gediplomeerd

(¹) Zie :

Documenten van de Kamer :

N° 236 (1936-1937) : Wetsontwerp.

N° 332 (1936-1937) : Verslag.

N° 374 (1936-1937) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer :

Vergaderingen van 9, 11 en 12 Juni 1937.

Documenten van den Senaat :

N° 275 (1936-1937) : Wetsontwerp.

N° 25 (1937-1938) : Verslag.

Handelingen van den Senaat :

Vergadering van 23 December 1937.

Documenten van de Kamer :

N° 73 (1937-1938) : Wetsontwerp.

N° 253 (1937-1938) : Verslag.

Handelingen van de Kamer :

Vergaderingen van 24 en 29 Juni 1938.

Documenten van den Senaat :

N° 211 (1937-1938) : Wetsontwerp.

N° 44 (1938-1939) : Verslag.

Handelingen van den Senaat :

Vergadering van 21 December 1938.

complété éventuellement par l'indication d'une spécialité.

Art. 3.

Les conditions d'organisation ou d'agrégation des institutions dont il est question au paragraphe premier de l'article précédent, de même que les programmes et la durée des études menant à la délivrance du diplôme d'architecte, les conditions d'octroi du diplôme, l'organisation du jury central et du jury supérieur, sont arrêtés par le Roi.

Art. 4.

L'Etat, les provinces, les communes, les établissements publics et les particuliers doivent recourir au concours d'un architecte pour l'établissement des plans et le contrôle de l'exécution des travaux pour lesquels les lois, arrêtés et règlements imposent une demande préalable d'autorisation de bâtir.

En ce qui concerne les établissements publics et les particuliers, des dérogations peuvent être accordées par le Gouverneur, sur proposition du Collège échevinal de la commune où les travaux doivent être effectués.

Un arrêté royal indiquera les travaux pour lesquels le concours d'un architecte ne sera pas obligatoire.

Art. 5.

Les fonctionnaires et agents de l'Etat, des provinces, des communes et des établissements publics ne peuvent faire acte d'architecte en dehors de leurs fonctions.

Il est dérogé à cette disposition en faveur des architectes qui prêtent leurs services aux institutions d'enseignement visées à l'article 2.

Art. 6.

L'exercice de la profession d'architecte est incompatible avec celle d'entrepreneur de travaux publics ou privés.

Art. 7.

Les personnes de nationalité belge, nées avant le 1^{er} janvier 1907, peuvent :

1° Si elles sont notoirement connues comme exerçant la profession d'architecte, continuer à porter le titre d'architecte et en exercer la fonction;

2° Si elles ont travaillé comme dessinateurs, pendant au moins dix années chez un ou plusieurs architectes notoirement connus comme tels, ou dans des bureaux où s'élaborent notamment des projets d'ar-

door de Rijkshoogere examencommissie, welke titel eventueel wordt aangevuld met de aanduiding van een specialiteit.

Art. 3.

De voorwaarden tot inrichting of erkenning der instellingen, waarvan sprake in de eerste paragraaf van vorenstaand artikel, alsmede de programma's en de duur der studiën, welke leiden tot het uitreiken van het diploma van architect, de voorwaarden tot het verleenen van het diploma, de inrichting van de centrale examencommissie worden bepaald door den Koning.

Art. 4.

De Staat, de provincies, de gemeenten, de openbare instellingen en de particulieren moeten een beroep doen op de medewerking van een architect voor het opmaken van de plans en de controle op de uitvoering der werken, voor dewelke door de wetten, besluiten en reglementen een voorafgaande aanvraag om toelating tot bouwen is opgelegd.

Wat betreft de openbare instellingen en de particulieren, mogen er afwijkingen toegestaan worden door den Gouverneur, op voorstel van het Schepencollege der gemeente, waar de werken moeten uitgevoerd worden.

Bij een Koninklijk besluit worden de werken aangeduid waarvoor de medewerking van een bouwmeester niet verplichtend zal zijn.

Art. 5.

De ambtenaars en beambten van den Staat, van de provinciën, de gemeenten en de openbare instellingen mogen niet, buiten hun functiën, als architect optreden.

Van die bepaling wordt afgeweken ten bate van de architecten, die hun diensten verleenen aan de onderwijsinstellingen bedoeld in artikel 2.

Art. 6.

Het uitoefenen van het beroep van architect is onverenigbaar met dit van aannemer van openbare of private werken.

Art. 7.

De personen van Belgische nationaliteit, die geboren zijn vóór 1 Januari 1907, mogen :

1° Indien zij algemeen bekend staan als het beroep van architect uitoefenend, den titel van architect blijven voeren en het beroep er van blijven uitoefenen;

2° Indien zij gedurende ten minste 10 jaar als teekenaar werkzaam zijn geweest bij een of meer architecten, welke als zoodanig algemeen bekend staan of in de kantoren waar inzonderheid ontwerpen van

architecture, être autorisées à prendre le titre d'architecte et en exercer la profession, sous réserve pour elles de subir devant le jury central une épreuve spéciale de capacités professionnelles. Les conditions de cette épreuve spéciale sont arrêtées par le Roi.

Les Belges nés pendant la période du 1^{er} janvier 1907 au 31 décembre 1916 sont autorisés à porter le titre d'architecte et à en exercer la profession à condition de faire la preuve de connaissances professionnelles suffisantes. Cette preuve devra être faite devant une Commission instituée par le Ministre de l'Instruction publique et dans un délai d'un an prenant cours à la date de la publication au *Moniteur* de l'arrêté de constitution de cette Commission.

Les Belges nés pendant cette même période du 1^{er} janvier 1907 au 31 décembre 1916 et qui sont en possession d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études d'architecture délivré par une institution organisée ou reconnue par le Ministère de l'Instruction publique ou par l'Office de l'Enseignement technique, sont dispensés de faire cette preuve, sous réserve cependant de soumettre à la dite Commission le titre de capacité qui leur a été délivré. Ce titre sera revêtu du sceau du Ministère de l'Instruction publique.

Les porteurs d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études d'architecture, délivré par les mêmes institutions aux élèves en cours d'études au moment de la promulgation de la présente loi, sont soumis aux dispositions du paragraphe précédent du présent article.

Art. 8.

Les architectes de nationalité étrangère peuvent exercer l'architecture en Belgique et bénéficier des dispositions de la présente loi pour autant que la réciprocité soit admise par leur pays d'origine. Les conditions de la réciprocité seront réglées par des conventions diplomatiques.

En outre, les personnes de nationalité étrangère peuvent être autorisées par arrêté royal à agir en Belgique en qualité d'architecte. Les demandes d'autorisation doivent être adressées au Ministère de l'Instruction publique; l'autorisation pourra être limitée.

Art. 9.

Il est tenu au greffe de chaque province un répertoire numéroté où sont inscrits les architectes domiciliés dans la province et réunissant les conditions requises par la présente loi.

architectuur worden opgemaakt, er toe gemachtigd worden den titel van architect te nemen en het beroep er van uit te oefenen, onder voorbehoud dat zij vóór de centrale examencommissie een bijzondere proef tot het vaststellen van hun beroepsbekwaamheid afleggen. De voorwaarden dier bijzondere proef worden bepaald door den Koning.

De Belgen, die geboren zijn gedurende de periode van 1 Januari 1907 tot 31 December 1916, zijn er toe gemachtigd den titel van architect te voeren en het beroep er van uit te oefenen, op voorwaarde dat zij het bewijs leveren van voldoende vakkennis. Dit bewijs zal moeten geleverd worden vóór een Commissie, ingesteld door den Minister van Openbaar Onderwijs en binnen een termijn van één jaar, ingaande op den datum waarop het besluit tot samenstelling dier commissie in den *Moniteur* is bekend gemaakt.

De Belgen die geboren zijn gedurende diezelfde periode van 1 Januari 1907 tot 31 December 1916 en die in het bezit zijn van een diploma of een getuigschrift van het einde der studiën in de bouwkunst, uitgereikt door een instelling, welke ingericht of erkend is door het Ministerie van Openbaar Onderwijs, of door den Dienst voor het Technisch Onderwijs, zijn er van vrijgesteld dit bewijs te leveren, mits voorlegging, evenwel, aan bedoelde commissie, van de bekwaamheidsakte welke hun werd uitgereikt. Deze akte moet voorzien worden van het zegel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

De houders van een diploma of van een getuigschrift van het einde der studiën in de bouwkunst, door dezelfde instellingen uitgereikt aan de leerlingen die hun studiën doen op het oogenblik dat deze wet wordt afgekondigd, zijn onderworpen aan de bepalingen der vorenstaande paragraaf van dit artikel.

Art. 8.

De architecten van vreemde nationaliteit mogen in België de bouwkunst uitoefenen en het voordeel genieten der bepalingen van deze wet, voor zover de wederkeerigheid in hun land van herkomst aangenomen is. De voorwaarden der wederkeerigheid zullen geregeld worden door diplomatieke overeenkomsten.

Bovendien mag aan de personen van vreemde nationaliteit bij Koninklijk besluit de toelating verleend worden om als architect in België op te treden. De aanvragen om toelating moeten gericht worden aan den Minister van Openbaar Onderwijs; de toelating zal mogen beperkt worden.

Art. 9.

In iedere provincie wordt er op de griffie een genummerd register bijgehouden, waarop de architecten ingeschreven zijn, die in de provincie woonachtig zijn en die bij deze wet vereischte voorwaarden vervullen.

Les architectes exerçant actuellement leur profession sont tenus de se faire inscrire au dit répertoire, dans le mois qui suit la publication de la loi au *Moniteur*.

Les personnes qui obtiendront le diplôme d'architecte, de même que celles autorisées à en porter le titre et à en exercer la profession, s'y inscriront obligatoirement avant de pouvoir commencer toute activité professionnelle.

Les greffes provinciaux remettront aux intéressés un certificat d'immatriculation portant le numéro de leur inscription au répertoire.

Les modalités d'exécution de ces dispositions sont arrêtées par le Roi.

Art. 10.

Quiconque s'attribue publiquement sans y avoir droit le titre d'architecte est puni d'une amende de 200 à 1,000 francs.

Est puni d'une amende de 100 à 500 francs, celui qui altère publiquement soit par retranchement, soit par addition de mots, le titre dont il est porteur.

Art. 11.

Est puni d'un emprisonnement de 8 jours à 3 mois, et d'une amende de 200 à 1,000 francs, ou de l'une de ces deux peines seulement, celui qui n'y étant pas qualifié délivre, ou offre de délivrer des diplômes, certificats ou attestations quelconques conférant le titre d'architecte avec ou sans qualification, ou ayant, par les inscriptions qu'ils contiennent, l'apparence du diplôme d'architecte.

Les diplômes ou certificats sont confisqués et détruits.

Le chapitre VII du livre premier du Code pénal, ainsi que l'article 85 du même Code, sont applicables à cette infraction.

Art. 12.

Peuvent agir en qualité d'architectes, mais restent soumis aux dispositions des articles 5, 6 et 9 de la présente loi :

a) Les ingénieurs diplômés conformément aux lois sur la collation des grades académiques;

b) Les ingénieurs ayant obtenu leur diplôme dans une Université belge, telle qu'elle a été définie par les dites lois, ou dans un établissement assimilé;

c) Les officiers du génie ou de l'artillerie issus de l'Ecole d'application;

De architecten, die thans hun beroep uitoefenen, moeten zich op bedoeld register laten inschrijven binnen de maand welke volgt op de bekendmaking van de wet in den *Moniteur*.

De personen, die het diploma van architect bekomen, alsmede de personen, welke er toe gemachtigd worden den titel van architect te voeren en het beroep er van uit te oefenen, zijn verplicht er zich te laten op inschrijven, alvorens een aanvang te mogen maken met gelijk welke beroepswerkzaamheid.

De provinciale griffies moeten aan de betrokkenen een bewijs van inschrijving bezorgen met vermelding van het nummer van hun inschrijving op het register.

De modaliteiten, ter uitvoering van die bepalingen, worden vastgesteld door den Koning.

Art. 10.

Wie zich, zonder daartoe gerechtigd te zijn, in het openbaar den titel van architect toekent, wordt gestraft met een geldboete van 200 tot 1,000 frank.

Wordt gestraft met een geldboete van 100 tot 500 frank, hij die in het openbaar den door hem gevoerden titel verandert door een schrapping of toevoeging van woorden.

Art. 11.

Wordt gestraft met een gevangenisstraf van 8 dagen tot 3 maanden en met een geldboete van 200 tot 1,000 frank, of met een van die straffen alleen, hij die, zonder daartoe gerechtigd te zijn, uitrekt of zich aanbiedt voor het uitreiken van de diploma's, getuigschriften of om het even welke attesten, welke den titel van architect, met of zonder nadere bepaling toekennen, of welke door de bewoordingen waarin zij zijn opgesteld, het uiterlijk voorkomen hebben van het diploma van architect.

De diploma's of getuigschriften worden verbeurd verklaard en vernietigd.

Hoofdstuk VII van het eerste boek van het Wetboek van Strafrecht, alsmede artikel 85 van hetzelfde Wetboek, zijn toepasselijk op dit misdrijf.

Art. 12.

Mogen optreden in hoedanigheid van architect, doch blijven onderworpen aan de bepalingen van de artikelen 5, 6 en 9 van deze wet :

a) De ingenieurs die gediplomeerd werden overeenkomstig de wetten op het toekennen der academische graden;

b) De ingenieurs, die hun diploma bekomen hebben aan een Belgische Universiteit, zooals zij bepaald werd bij bedoelde wetten, of in een daarmede gelijkgestelde instelling;

c) De officieren der genie of der artillerie die uit de Applicatieschool komen;

d) Les personnes autorisées par la Commission instituée en vertu de la loi du 11 septembre 1933 à porter un titre d'ingénieur civil avec ou sans qualification.

Disposition transitoire.

Art. 13.

Les agents communaux nommés à titre non exclusif avant la promulgation de la présente loi, peuvent adresser au Ministre de l'Instruction publique une requête tendant à l'obtention d'une dérogation à la disposition établie à l'alinéa 1 de l'article 5.

Le Ministre statue sur chaque cas en particulier en considérant tous les éléments en cause et après avoir pris l'avis de la commune intéressée.

Bruxelles, le 21 décembre 1938.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

R. MOYERSOEN.

Léon MATAGNE.
DOUTREPONT.

d) De personen die door de Commissie ingesteld krachtens de wet van 11 September 1933, worden gemachtigd een titel van burgerlijk ingenieur met of zonder aanduiding te voeren.

Overgangsbepaling.

Art. 13.

De gemeentebeambten die, vóór de afkondiging van deze wet, niet ten uitsluitenden titel benoemd zijn, mogen tot den Minister van Openbaar Onderwijs een verzoekschrift richten tot het bekomen van een afwijking van de bepaling van de eerste alinea van artikel 5.

De Minister doet uitspraak over elk geval in het bijzonder, rekening houdend met al de voorhanden zijnde gegevens en na het advies der betrokken gemeente ingewonnen te hebben.

Brussel, den 21^a December 1938.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

SESSION 1938-1939.		I	ZITTINGSJAAR 1938-1939.
Projet, N° 77.	12 janvier 1939.	12 Januari 1939.	Ontwerp, Nr 77.
WETSONTWERP op de bescherming van den titel en het beroep van architect.		PROJET DE LOI sur la protection du titre et de la profession d'architecte.	
<u>AMENDEMENTEN</u> door den heer <u>PELGROMS</u> voorgesteld.		<u>AMENDEMENTS</u> présentés par <u>M. PELGROMS</u> .	
<u>ART. 6.</u>		<u>ART. 6.</u>	
ARTIKEL 6 ALS VOLGT TE HERSCHRIJVEN EN TE WIJZIGEN :		MODIFIER L'ARTICLE 6 COMME SUIT :	
Het uitoefenen van het beroep van architect is onvereinigbaar met volgende bezigheden :		L'exercice de la profession d'architecte est incompatible avec les activités suivantes :	
1°) het aannemen van private en openbare werken;		1°) l'entreprise de travaux d'ordre privé ou public;	
2°) het vervaardigen of handel drijven in bouwmaterialen.		2°) le commerce ou la fabrication de matériaux de construction.	
<u>ART. 10.</u>		<u>ART. 10.</u>	
TOEVOEGEN, NA DE 2de ALINEA :		AJOUTER AU DEUXIEME ALINEA CE QUI SUIT :	
Wordt gestraft met een geldboete van 100 tot 500 frank, hij diewoorden; hij die in overtreding bevonden wordt met de verbodsbepalingen bij art. 6 voorzien. Bij herhaalde inbreuk wordt het diploma verbeurd verklaart.		Sont punis d'une amende de cent francs à cinq cents francs, celui qui.....le titre dont il est porteur; celui qui sera trouvé en contravention des dispositions prohibitives prévues à l'article 6. En cas de récidive, son diplôme sera confisqué.	
		K. PELGROMS.	